**ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ, ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ ԵՎ ՍՊՈՐՏԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**

**«ԱՇՏԱՐԱԿԻ ՆՈՐԱՅՐ ՍԻՍԱԿՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ԹԻՎ 5 ԱՎԱԳ ԴՊՐՈՑ»**

**ՎԵՐԱՊԱՏՐԱՍՏՈՂ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆ**

**ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐԻ ՎԵՐԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

**ՀԱՅՈՑ ԼԵԶՈՒ ԵՎ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ**

**ՀԵՏԱԶՈՏԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔ**

**ԹԵՄԱ՝** *Գեղարվեստական ստեղծագործությունը և ժամանակը*

**ՈՒՍՈՒՑԻՉ** Հ*ովակիմ Հովակիմյան (Օշականի Մ. Մաշտոցի անվան միջն. դպրոց)*

**ՂԵԿԱՎԱՐ** *Կարինե Վահանյան*

**Պատրաստ է պաշտպանության** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ԱՇՏԱՐԱԿ 2021

Բովանդակություն

[Ներածություն 3](#_Toc88356771)

[Գլուխ 1 4](#_Toc88356772)

[Ստեղծագործության թեմայի ընդգրկած ժամանակը 4](#_Toc88356773)

[Գլուխ 2 7](#_Toc88356774)

[Ստեղծագործության գրության ժամանակը 7](#_Toc88356775)

[Գլուխ 3 10](#_Toc88356776)

[Ստեղծագործության ուսումնասիրման ժամանակը 10](#_Toc88356777)

[Եզրակացություն 12](#_Toc88356778)

[Գրականության ցանկ 13](#_Toc88356779)

# Ներածություն

Ավագ դպրոցի գրականության ծրագրի ուսումնասիրության ընթացքում հաճախ ենք բախվում մի կարևոր խնդրի, որը, լայն առումով, կարելի է ձևակերպել այսպես՝ գեղարվեստական ստեղծագործությունը և ժամանակը։ Որևէ գրողի ապրած ժամանակը, նրա ստեղծագործության թեմայի ընդգրկած ժամանակը ճիշտ չընկալելու դեպքում դժվար է հասկանալ, ըմբռնել, իմաստավորել ցանկացած ստեղծագործություն։ Ճիշտ է, գրականության ուսուցման ծրագրերում, դասագրքերում որոշակի ժամաքանակ է հատկացվում յուրաքանչյուր փուլի կամ պարբերաշրջանի վերաբերյալ ընդհանուր նախադրյալների տեսքով, բայց երբ խոսքը բացվում է կոնկրետ ստեղծագործությունների կամ գրողի ստեղծագործության մասին, այս կապը կարծես թե կտրվում է, ինչն էլ հանգեցնում է ուսումնասիրվող նյութի սխալ ընկալմանը։ Ուստի մեր խորին համոզմամբ ուսուցիչը թեմայի ուսուցման ընթացքում, կիրառելով տարբեր մեթոդներ և գործիքակազմեր, համատեղ աշխատանքով պետք է կարողանա թարմ պահել ժամանակի և ստեղծագործության կապը։ Անշուշտ, նման աշխատանք կատարելը այնքան էլ հեշտ չէ, սակայն համակարգված պլանավորման դեպքում կարող է դառնալ հեշտ կիրառելի, ինչը կնպաստի թեմայի ուսումնասիրմանը։ Տվյալ դեպքում մեր հետազոտության թեմայում աձանձնացրել ենք երեք ժամանակ, դրանք են՝ ա) ստեղծագործության թեմայի ընդգրկած ժամանակը, բ) ստեղծագործության գրության ժամանակը, գ) ստեղծագործության ուսումնասիրման ժամանակը կամ արդի ժամանակը։

Այս հետազոտության մեջ մենք կփորձենք տարբեր գրողների, նրանց ստեղծագործություններին անդրադարձի միջոցով որոշակի օրինակներով ներկայացնել խնդիրը։

# Գլուխ 1

# Ստեղծագործության թեմայի ընդգրկած ժամանակը

*Ե՞րբ է եղել։*

*Որտե՞ղ է եղել։*

*Ինչու՞ է եղել։*

*Ինչպե՞ս է եղել։*

*Ովքե՞ր են եղել։*

Օրինակ՝ ա) Րաֆֆու «Սամվել» վեպի ուսումնասիրման ընթացքում աշակերտը ոչ միայն պետք է ծանոթ լինի վեպի բնագրին, այլ նաև անհրաժեշտ է, որ թարմացնի իր գիտելիքները Հայաստանի 350-60-70-ական թվականների պատմաքաղաքական իրավիճակի մասին։ Օգնության համար որպես միջոց կարող է ծառայել հայ ժողովրդի պատմության դասագրքի համապատասխան բաժինը, համացանցը կամ պատմության ուսուցիչը (միջառարկայական կապեր)։ Թեման ուսումնասիրելուց առաջ սովորողը արդեն տեղյակ է Արշակ Երկրորդի թագավորության շրջանին, 364-68 թվականների հայ-պարսկական քառամյա պատերազմին, Արշակ Երկրորդի և Վասակ սպարապետի՝ պայմանագիր կնքելու նպատակով Պարսկաստան մեկնելուն, ուխտադրուժ Շապուհի՝ հայոց թագավորին ձերբակալելուն և Անհուշ բերդում բանտարկելուն ու սպարապետին մորթազերծ անելուն, դավադիր նախարարներ Մերուժան Արծրունու և Վահան Մամիկոնյանի՝ պարսկական զորքերի օգնությամբ հայոց գահին տիրանալու կռիվներին, Ներսես կաթողիկոսի՝ Բյուզանդիայում գտնվելուն, Սամվելի հայրասպանությանը և մայրասպանությանը, Ձիրավի ճակատամարտի, Մուշեղ սպարապետի, Սահակ Պարթևի, Մեսրոպ Մաշտոցի և այս ժամանակաշրջանի այլ պատմական դեպքերի մասին։ Այս տեղեկատվությունը կօգնի հասկանալ, թե ժամանակագրական ինչ շեղումներ է կատարել Րաֆֆին, ինչ դեպքերի, իրադարձությունների է անդրադարձել վեպում, որոնք է դուրս թողել և ինչու։ Թեմայի ուսուցման ընթացքում կարելի է կիրառել «ձնագնդի» մեթոդը. սովորողներից յուրաքանչյուրը մեկ կամ երկու թվական տվյալ, դեպք, իրադարձություն, անուն է նշում, որոնք գրվում են գրատախտակին, որն ամբողջացնում է ժամանակաշրջանի ընկալումը։ Նյութի նման ուսուցումը հնարավորություն կտա սովորողներին մտովի տեղափոխվել Արշակունյաց թագավորների (Տիրան, Արշակ Երկրորդ, Պապ) ժամանակաշրջան, պատկերացնել անկախ թագավորության կայացման նրանց ձգտումը, հասկանալ դավաճան նախարարների գործած քստմնելի և հայրենադավ էությունը, ընկալել նրանց պատժի անխուսափելիությունը, բացատրել Սամվելի արարքի կարևորությունը։

Օրինակ՝ բ) Բակունցի ստեղծագործության ընդհանուր բնութագիրը թեման ուսումնասիրելիս աշակերտները մտովի տեղափոխվում են Առաջին համաշխարհային պատերազմի շրջան («Սպիտակ ձին», «Նամակ ռուսաց թագավորին», «Այու սարի լանջին», «Ծիրանի փողը» և այլն)։ Օգնության համար որպես միջոց կարող են ծառայել հայ ժողովրդի պատմության 1910-ական թվականներին վերաբերող նյութերը, համացանցը, պատմության ուսուցչի աջակցությունը։ Սովորողը նախապես պետք է տեղյակ լինի Առաջին համաշխարհային պատերազմում հայության մասնակցության թվական տվյալներին, պատերազմի ընթացքին և ավարտին, հայ ժողովրդի սոցիալ-տնտեսական վիճակին ցարական Ռուսաստանում, Արևմտյան Հայաստանից փրկված հայության գաղթին, ինչպես նաև Առաջին համաշխարհային պատերազմից հետո՝ 1918-20 թվականներին, Հայաստանի Հանրապետության սոցիալ-քաղաքական իրավիճակին, հայ-թուրքական բախումներին Սյունիքում, Հայաստանի խորհրդայնացման, 1921 թվականի փետրվարյան ապստամբության շրջանի պատմական կարևոր իրադարձություններին («Եղբայրության ընկուզենիներ», «Բրուտի տղան» և այլն)։

Տվյալ թեման ուսումնասիրելիս կարելի է օգտագործել «բացահայտենք միասին» հնարքը։ Գրատախտակին գրվում են ստեղծագործությունների վերնագրեր, այնուհետև սովորողների օգնությամբ բացահայտվում է ստեղծագործությունների պատմական հենքը, որոշակի է դառնում՝ ինչ իրավիճակի է անդրադարձել գրողը։ Այս հնարքը կիրառելի է բոլոր ստեղծագործությունների վերաբերյալ, որովհետև թյուրիմացաբար կարող է թվալ, թե կան ստեղծագործություններ, որոնք չունեն պատմական հենք, բայց սա միայն առաջին հայացքից։ ցանկացած ստեղծագործության մեջ առկա է ժամանակային ընդգրկումը, և շատ կարևոր է այդ ժամանակի բացահայտումը։ Օրինակ՝ «Ալպիական մանուշակ» պատմվածքը, թվում է, չունի պատմական հենք։ Սակայն ուշադիր ուսումնասիրողը կբացահայտի, որ խոսքը վերաբերում է Խորհրդային Հայաստանի առաջին տարիներին, գյուղացիները ծանր աշխատանքով են շարունակում վաստակել իրենց հացը, հնագետը փնտրում է պատմական անցյալից մնացած մասունքներ և գտնում է Բակուր իշխանի դամբարանը, Կաքավաբերդը խորհրդանշում է անցյալ դարերի պատմությունը և այլն։

Օրինակ՝ գ) Եղիշե Չարենցի «Դանթեական առասպել» պոեմի ուսումնասիրման ժամանակ սովորողները պետք է թարմացնեն իրենց գիտելիքները Առաջին համաշխարհային պատերազմի վերաբերյալ, հստակ պատկերացում ունենան պատերազմից հայության սպասումների, կամավորական շարժման, հայոց ցեղասպանության մասին։ Օգնող միջոց կարող են ծառայել հայ ժողովրդի պատմության դասագրքի համապատասխան բաժինը, համացանցը, պատմության ուսուցչի աջակցությունը։ Համադրելով թվերը և փաստերը՝ աշակերտները կարող են հանգել եզրակացության, թե ինչ սպասումներ ուներ և ինչ ստացավ հայությունը պատերազմից։ Այս դեպքում կարելի է օգտվել «Կարճ դասախոսության» մեթոդից։

# Գլուխ 2

# Ստեղծագործության գրության ժամանակը

Ո՞վ է գրել։

Ինչու՞ է գրել։

Ե՞րբ է գրել։

Ինչպե՞ս է գրել։

Եթե առաջին գլխուխը (ստեղծագործության թեմայի ընդգրկած ժամանակը) նյութի ընկալման առաջին փուլն է, ապա ստեղծագործության գրության ժամանակը դիտարկվում է որպես նյութի ընկալման երկրորդ փուլ։ Հակառակ առաջին փուլի՝ երկրորդ փուլը ավելի կոնկրետ է ժամանակային առումով։ Գրողը, ստեղծագործողը իրեն հուզող խնդիրները փորձում է հանրայնացնել, լուծում գտնել դրանց համար, դաստիարակել, համախոհներ գտնել, բացատրել, բացահայտել։ Խոսենք օրինակներով։

Օրինակ՝ ա) «Սամվել» պատմավեպը Րաֆֆին գրել է 1880-ական թվականներին։ Առաջին անգամ հրատարակվել է Թիֆլիսի «Արձագանք» շաբաթաթերթում՝ հատվածաբար, իսկ առանձին գրքով՝ 1888 թվականին։ Վեպի հիմնական գաղափարը հայրենասիրությունն է և ազատագրական պայքարի կոչը։ Գրողին հուզել է հայ ժողովրդի վիճակը ցարական Ռուսաստանում և օսմանյան Թուրքիայում։ 1877-78 թվկանների ռուս-թուրքական պատերազմը էական փոփոխություն չբերեց հայության վիճակին։ Բեռլինի կոնգրեսից ձեռնունայն վերադարձած հայկական պատվիրակությունը Խրիմյան Հայրիկ կաթողիկոսի գլխավորությամբ հիշեց «երկաթե շերեփի» գաղափարը։ Հայության հույսերը չարդարացան։ Րաֆֆու նպատակն էր ստեղծագործությամբ կրթել հայրենասեր, պայքարող, դավաճանությունը չներող, կյանքը հայրենիքին նվիրող բարոյական մի սերունդ։ «Գրելով «Սամվելը» ես նպատակ եմ ունեցել ներկայացնել մի այդպիսի նկարագիր մեր պատմական անցյալից»,\_ նշում է Րաֆֆին իր վեպի «Առաջաբանում»[[1]](#footnote-1):

Իր վեպը գրելիս Րաֆֆին լայնորեն օգտագործել է Հայաստանի տարածքի նկարագրություններ, հիշատակել տեղանուններ, ներկայացրել հասարակության կենցաղը պատկերող տեսարաններ։

Թեմայի ուսումնասիրության համար սովորողը օգտվում է բնագրից, դասագրքից, համացանցից, ուսուցչի օգնությունից։

Օրինակ՝ բ) Բակունցի ստեղծագործության ընդհանուր բնութագիրը ուսումնասիրելիս ըստ ժամանակագրության նշվում են բոլոր ժողովածուները և ստեղծագործությունները. Որպես օգնող միջոց՝ անհրաժեշտ կլինի օգտագործել բացի դասագրքից՝ երկերի ժողովածուները, համացանցը, ուսուցչի կարճ դասախոսությունը։ Անհրաժեշտ կլինի նշել, թե որ ստեղծագործությունը որ ժողովածուից է կամ երբ է գրվել և հրատարակվել։ Օրինակ՝ «Սպիտակ ձին» պատմվածքը գրվել է 1928-1930 թվականների ընթացքում և ընդգրկված է «Սև ցելերի սերմնացանը» ժողովածուի մեջ։ Կամ՝ «Նամակ ռուսաց թագավորին» պատմվածքը գրվել է 1927-1930 թվականներին և ընդգրկվել է «Սև ցելերի սերմնացանը» ժողովածուում։ Կամ՝ «Այու սարի լանջին» պատմվածքը հրատարակվել է «Մթնաձոր» ժողովածուի մեջ 1927 թվականին։ Թեմայի ուսումնասիրության ընթացքում կպարզվի, որ ստեղծագործություններում տեղ գտած դեպքերն ու իրադարձությունները, որոնք տեղի են ունեցել մեկ տասնյակ տարի առաջ, ծառայել են որպես գրության նյութ։ Այդ դեպքում ինչու՞ է գրողը անդրադարձել նախորդիվ տեղի ունեցած դեպքերին, դրանք սոսկ նկարագրություննե՞ր են, թե՞ նրանցում ներկայացված խնդիրները հուզում էին գրողին և ընթերցող հանրությանը հրատարակման օրերին։ Սրանք հարցեր են, որոնց պատասխանները կարելի է գտնել՝ կիրառելով «վենի դիագրամ» (միավորում, հատում, տարբերություն, սիմետրիկ տարբերություն) մեթոդը, ինչն էլ կօգնի մեկ տասնամյակում առկա խնդիրներն ու իրադարձությունները փոփոխված ժամանակի և տնտեսաքաղաքաական փոփոխված կացութաձևի լույսի ներքո դիտարկել։

Օրինակ՝ գ) Չարենցի «Դանթեական առասպել» պոեմի գրության ժամանակի և ստեղծագործության ընդգրկած ժամանակի տարբերությունը փոքր է, ընդամենը մեկ տարի։ Չարենցը 1915 թվականի ամռանը յոթերորդ կամավորական ջոկատի կազմում մասնակցում է կռիվներին և հասնում մինչև Վան, իսկ 1916 թվականին Թիֆլիսում հրատարակվում է պոեմը։ Կարելի է նաև ասել՝ ամիսներ առաջ տեղի ունեցած դեպքերի, իրադարձությունների դրամատիկ և ողբերգական երանգներով հագեցած հուշագրություն է այն։ Պետք չէ մոռանալ, որ գրության ժամանակում պատերազմը դեռ ընթացքի մեջ էր և շարունակվում էին այրվել, ոչնչանալ քաղաքներ ու գյուղեր, կոտորածի էին ենթարկվում հարյուրհազարավոր մարդիկ, հայության երազանքները դատապարտված էին, և գրողը պոեմի վերջում եզրակացնում է. «Մենք՝ զոհ, մենք՝ դահիճ ուրիշի ձեռքում»։ Ամիսներ առաջ ուրախությամբ հայրենիքի ազատագրմամբ ոգևորված զինվոր բանաստեղծը ամիսներ անց, տեսնելով երազանքների կործանում, պատերազմի բերած ավեր, անիծում է պատերազմը, դատապարտում այն՝ կորսվող հայրենիքը համեմատելով դանթեական դժոխքի հետ։

# Գլուխ 3

# Ստեղծագործության ուսումնասիրման ժամանակը

Ի՞նչ եմ զգում։

Ինչու՞ եմ զգում։

Ինչպե՞ս եմ զգում։

Յուրաքանչյուր ստեղծագործություն կենսունակ է այնքան, որքան նրանում արծարծված խնդիրները, գաղափարները հուզում են ընթերցողին։ եթե ճիշտ է ասված հին իմաստությունը, թե «հետ նայելով ենք առաջ ընթանում», ուրեմն գալիքի ճանապարհը ընթանում է անցյալի միջով։ Այս տեսանկյունից եթե դիտարկենք ստեղծագործությունը, ուսանելի շատ բան կգտնենք նրանում։ Ստեղծագործության ուսումնասիրման այս վերջին փուլում սովորողները իրենց համար պիտի պարզեն վերը նշված հարցերի պատասխանները, այսինքն՝ գնահատեն ստեղծագործության արդիականությունը։ Արդյո՞ք այն գաղափարները, խնդիրները, որոնք արծարծված են ուսումնասիրվող ստեղծագործություններում, արդիական են այսօր և կենսունակ կլինեն նաև վաղը։ Վերջնահաշվում մենք կիրառած կլինենք, որպես ուսումնառության մեթոդ, ԽԻԿ համակարգը (խթանում, իմաստավորում, կշռադատում)։

Օրինակ՝ ա) ուսումնասիրելով «Սամվել» վեպը՝ ո՞ր կերպարները մեզ դուր եկան, կամ ստեղծագործության կենտրոնական գաղափար հայրենասիրությունը որքանո՞վ է մեզ հարազատ, կամ ինչպե՞ս ենք վերաբերվում հայրենիքի դավաճանությանը կամ ինչպիսի՞ն ենք տեսնում հայկական լեռնաշխարհը, զգու՞մ ենք արդյոք, որ ստեղծագործության մեջ նշված պատմական վայրերը մեր հայրենիքի մի մասն են, կամ ինչպե՞ս պետք է վերաբերվենք մեր պետությանը և այլն։

Օրինակ՝ բ) Բակունցի ստեղծագործության ընդհանուր բնութագիրը թեման ուսումնասիրելիս կարիք կլինի պատասխանել հետևյալ հարցերին. ո՞ր ստեղծագործություններն ենք հավանել և ինչո՞ւ, մարդկային հարաբերությունները, որոնք առկա են Բակունցի ստեղծագործություններում, որքանո՞վ են արդիական այսօր, սոցիալական անհավասարությունը, իշխանավորների բիրտ վարքը, ընտրովի արդարադատությունը, մարդկային քենը, նախանձը որքանո՞վ են արդիական այսօր և այլն։ Հարցումները կարիք կլինի ուղղել սովորողներին «բաց հարցեր» մեթոդով։

Օրինակ՝ գ) Չարենցի «Դանթեական առասպել» պոեմը թեմայի դեպքում, հաշվի առնելով քառասունչորսօրյա արցախյան պատերազմի դեռևս թարմ վերքերը, խնդիրը առավել անհրաժեշտ է դիտարկել արդիականության լույսի ներքո։ Տվյալ դեպքում կարելի է օգտվել «պրիզմա» մեթոդից՝ գլխավոր հասկացություն ունենալով պատերազմ հասկացությունը։ Օգնող հարցեր կարող են ինել՝ ի՞նչ է պատերազմը, ինչպիսի՞ պատերազմներ են լինում (ա) նվաճողական, բ) ազգային-ազատագրական), ինչպիսի՞ նվաճողական պատերազմներ գիտեք, ինչպիսի՞ ազգային-ազատագրական պատերազմներ գիտեք, ինչպիսի՞ պատերազմ էր Առաջին համաշխարհային պատերազմը Ռուսաստանի և Թուրքիայի համար, ինչպիսի՞ պատերազմ էր Առաջին համաշխարհայինը հայության տեսանկյունից, ովքե՞ր են օգտվում պատերազմներից, ովքե՞ր են տուժում պատերազմներից։ Պրիզմայի կիրառման դեպքում վերջնարդյունքում եզրակացնում ենք, որ պատերազմը չարիք է՝ կախված ժողովրդի գլխին։



Պատերազմ

Սպասումներ

Պատերազմ

Չարիք

Տուժող կողմ՝

ժողովուրդ

Շահող կողմ՝

գերտերություններ

Հայության մասնակցությունը

Արցախյան պատերազմ

II համաշխարհային

I համաշխարհային

Ազգային-ազատագրական

Նվաճողական

# Եզրակացություն

«Գեղարվեստական ստեղծագործությունը և ժամանակը» հետազոտության մեջ մենք փորձել ենք, ժամանակը բաժանելով տարբեր հատվածների, առավել ամբողջական դարձնել նյութի ուսուցումը։ Աշխատանքը ներկայացնելիս տեսանելի օրինակներով ընտրել ենք տարբեր թեմաներ, որոնք էլ ներկայացրել ենք ժամանակային տարբեր փուլերում. Հետազոտությունը գրելիս օգտագործել ենք նաև ուսուցման մի շարք մեթոդներ, որոնց կիրառության դեպքում առավել ընկալելի կդառնա ուսուցանվող նյութը։

Այսպիսով, եկանք այն եզրահանգմանը, որ չափազանց կարևոր է գեղարվեստական երկը վերլուծելիս աշակերտներին ներկայացնել տվյալ ստեղծագործության ժամանակը, որպեսզի առավել ընկալելի դառնան ինչպես դեպքերն ու իրադարձությունները, այնպես էլ գրողի կողմից այդ թեմային ուշադրություն դարձնելը, պատմական այդ դրվագի վերաբերյալ գրելու պատճառներն ու մոտիվները։

Այս ամենն աշակերտին կտա համապարփակ և ամբողջական պատկերացումներ կազմելու և տվյալ գեղարվեստական ստեղծագործությունն ընկալելու հնարավորություն։

# Գրականության ցանկ

**Ա. Բակունց**, *Երկեր*, Երևան, Սովետական գրող, 1986

**Ե. Չարենց,** *Երկեր,* Երևան, Սովետական գրող, 1983

**Հ.Գ. Ժամկոչյան, Ա. Գ. Աբրահամյան, Ստ. Տ. Մելիք-Բախշյան,** *Հայ ժողովրդի պատմություն, հատոր 1,* Երևան, Հայպետուսմանկհրատ, 1963

**Մ. Խորենացի**, *Հայոց պատմություն*, Երևան, Հայպետհրատ, 1940

**Շ. Ռ. Հարությունյան,** *Հայ ժողովրդի պատմություն, Հատոր չորրորդ,* Երևան, Լույս, 1970

**Վ. Ա. Պարսամյան,** *Հայ ժողովրդի պատմություն, Հատոր երրորդ,* Երևան, Լույս, 1967

**Վ. Կիրակոսյան, Զ. Ավետիսյան,** *Հայ գրականություն 11,* Երևան, Մանմար, 2010

**Վ. Ներսիսյան, Լ։ Մնացականյան,** *Հայ գրականություն 10,* Երևան, Մակմիլան-Արմենիա, 2009

**Րաֆֆի (Հակոբ Մելիք-Հակոբյան),***Երկերի ժողովածու, Հատոր յոթերորդ*, Երևան, Հայպետհրատ, 1963

**Փ. Բուզանդ**, *Պատմություն հայոց*, Երևան, Հայաստան, 1968

1. **Րաֆֆի (Հակոբ Մելիք-Հակոբյան),***Սամվել, Երկերի ժողովածու, հատոր 7,*Հայպետհրատ, Երևան, 1963, էջ 5 [↑](#footnote-ref-1)